



COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
DEPARTMENT OF MENTAL HEALTH
DIPARTAMENTO DI SAUDI MENTAL

AVIZU DI PRATIKA DI PRIVASIDADI

ES AVIZU TA DISKREVI MODI KI BU INFORMASON MEDIKU
PODI SER UZADU Y DIVULGADU Y MODI KI BU PODI TEN
ASESU A ES INFORMASON.
FAVOR, ANALISA KU ATENSON

Data di ifetivudadi di Avizu: 1 di Marsu di 2022

Privasidadi

Departamentu di Saudi Mental (DMH) ta izijidu pa lei stadual y federal pa konserva privasidadi y seguranza di bu informason di saudi protejidu (PHI). PHI ta inklui kalker informason identifikanti sobri bu saudi fiziku o mental, kuidadu di saudi ki bu ta rasebi, y pagamentu pa bu kuidadu di saudi. Informason sobri kuidadu ki bu ta rasebi di otus providoris podi tanbe ser inkluidu na bu PHI.

DMH e izijidu pa lei pa dou es avizu y pa flou modi ki e podi uza y divulga bu PHI, y pa informou di bus direitus di privasidadi. DMH debi sigi pratikas di privasidadi sima stabilisidu na kel Avizu di Pratika di Privasidadi mas atualizadu.

Alterasons a es Avizu

DMH podi muda ses pratikas di privasidadi y termus di es avizu a kalker mumentu. Mudansas ta aplika a PHI ki DMH dja teni dja y tanbe PHI ki DMH ta rasebi na futuro. Kel avizu di pratika di privasidadi mas atualizadu ta ser postadu na instalason y programas di DMH, na site di web di DMH (www.state.ma.us/dmh), y e ta sta dispunivel ku solisitason. Tudú avizu di privasidadi ta ten data.

Modi ki DMH Podi Uza y Divulga Bu PHI

DMH podi uza bu PHI dentu di organizason di DMH y divulgal fora di organizason sen bu autorizason pa es sigintis motivus:

- 1. Pa tratamentu** - DMH podi uza/divulga bu PHI pa medikus, infermeras, rezidentis o studantis y otus providoris di kuidadus di saudi ki sta involvidu na entrega bus kuidadus di saudi y otus servisus relasionadu. Bu PHI ta ben ser uzadu pa asisti na kriasón di planu di tratamentu y/o servisu y pa fazi revizons y avaliasons piriodikus. PHI podi ser divulgadu pa otus profisionais providoris di saudi pa obteson di reseitas medika, izami di laboratoriu, konsultas, y otus itens nesisariu pa bu kuidadu di saudi. PHI ta ser divulgadu pa providoris di kuidadus di saudi ku fins di referensiamentu di servisus y dipos pa kordenason y forneshimentu di servisus ki bu ta rasebi.
- 2. Pa pagamento** - DMH podi uza/divulga bu PHI pa kobra y rasebi pagamentu pa bus servisus di kuidadus di saudi. DMH podi libera pursons di bu PHI pa programa di Medicaid o Medicare o un pagador triseru pa determina si es ta ben fazi pagamentu, pa rasebi pre aprovason, y pa da suportu a kalker reivindikason o konta.
- 3. Pa Operasons di Kuidadus di Saudi** - DMH podi uza/divulga bu PHI pa da suportu a atividadis sima programa di planiamentu, jerensia y atividadis administrativu, garantia di kualidadi, rasebi y raspondi a reklamus, programas di konformidadi, (iz: Medicare) audensias,

trenamentu y kridensiamentu di profisionais di saudi, y sertifikason y kredensiamentu (iz: Komison Konjunta (The Joint Commission))

4. Lenbretis di Konsultas - DMH podi uza PHI pa lenbrou di bu konsulta o intrusons di konsulta di retornu o pa dou informason sobri alternativus a tratamentu o otus benifisius y servisus relasionadu a saudi ki podi ser di bu interesi.

5. Parserus di Negosiu -DMH podi uza/divulga PHI pa kontratoris, agentis y otus parserus di negoisus ki mesti informason pa asisti DMH ku obtenson di pagamentu o di ezikuta ses operasons di negosiu. Si DMH divulga bu PHI pa un parseru di negosiu, DMH ta ten un kontratu skritu ku kel parseru di negosiu pa garanti ma tanbe e ta pruteji bu PHI.

6. Família y Amigus /Kleru -DMH podi divulga un kuantidadi limitadu di PHI pa kes singintis motivus:

- **Kleru** – Si bu konkorda, verbalmenti o di otu forma, bu afiliason relijioza podi ser divulgadu pa kleru.
- **Pa família, Amigus o Otus** – Si bu konkorda o bu ka bai kontra, PHI podi ser divulgadu pa pesoas involvidu na bus kuidadus o pagamentu pa bus kuidadus di saudi si stiver diretamenti relasionadu ku ses involvimentu na bus kuidadus o pagamentu pa bus kuidadus.

7. Ezijido pa Lei- DMH podi uza/divulga PHI sima rikeridu pa lei, moda pa reporta un krimi kumetidu na ses instalasons; nus termus di un orden judisial; pa reporta abuzu o niglijensia, y otus situasons undi DMH e izijidu a fazi relatorius y/o divulga PHI di akordu ku un lei o regulamentu.

8. Asons Judisial y Disputas -Si bu trazi un ason judisial o otus prosesus kontra DMH o nos enpregadus o agentis, nu podi uza y divulga PHI pa nu difendi nos kabesa.

9. Outros Motivus- DMH podi uza/divulga bu PHI:

- Pa prusesu di kustodia o di obrigason ora ki DMH ta fazi parti des prusesu;
- Pa otus prosesus judisial y administrativu si sertus kriterius for atinjidu;
- Pa autoridades di saudi publika ki ta rasebi relatorius di abuzu o niglijensia;
- Pa fins di piskiza, sigindu revizon interna rigurozu;
- Pa ivita un amiasa seriu y iminenti a saudi o seguransa;
- Pa pesoas involvidu na bu kuidadu na un situason di imerjensia si sertus kriterius for atinjidu;
- Pa instituisons kuresional si bo e un prezu o bu sta prezu pa un pesual di justisa, nu podi divulga bu PHI pa ofisiais di prizon o ofisiais judisiais si for nesisariu pa forneseu ku kuidadu di saudi, o pa manti pruteson, seguransa y orden na kel lugar ki bu sta konfinadu;
- Pa autoriza ofisiais di saudi publika pa atividades di saudi publika tipu rastriamentu di duensas y relatoriu di statistikas vitais;
- Pa ofisiais di orden di justisa ora ki algen alegadu di ter kumetidu un krimi kontra bo for un menbru funsionariu di instalson o programa di DMH.
- Pa ajensias di governu autorizadu a fazi audensias, invistigasons, y inspesons di nos instalason. Es ajensias di governu ta monitora operason di sistema di saudi, programas di benifisius di governu sima Medicare y Medicaid, y konprimentu ku programas regularotiu di governu y leis di direitus sivil;
- Pa reinvindikasons di seguru di trabadjador;
- Pa sertus funsions spesializadu di governu si sertus kriterius for atinjidu; y

- Na un infeliz iventu di bu morti, nu podi divulga bu PHI pa bus medikus lejistas, izaminadoris mediku, direktoris funerariu, y sertus organizasons ki ta buska orgons y tesidu humanu.

Uzus/Divulgasons ki ta Iziji Autorizason Skritu

DMH e rikeridu a ten un un autorizason skritu di bu reprezentanti legalmenti autorizadu pa uzus/divulgason para alen di tratamentu, pagamentu, y operasons di kuidadus di saudi, a non ser ki un isepson listadu di riba ta aplika. Bu podi kansela un autorizason a kalker mumentu, si bu fazi kela pur skritu. Un kanselason ta trava uzus/divulgasons futuru iseptu si nu kazu DMH dja aji baziadu na bu autorizason.

E rikeridu autorizason pa maioria parti di uzus y divulgasons di notas di psikoterapia (kes li e notas ki sertus profisionais providoris di saudi konportamental ta manti ki ta grava bus konsultas ku es y es ka ta guardadu ku bu arkivu mediku), informason di disturbu di uzu di sertus substansias, testi di HIV o rezultadus di testi, y sertus informason jinetiku mesmu ki divulgason sta ser fetu pa motivus di tratamentu, pagamentu, o operasons di kuidadus di saudi sima diskrevedu la di riba.

Embora kes sigintis tipus di uzus/divulgasons ka e ponderadu pa DMH, nu mesti informou ma kalker uzu o divulgason di PHI pa marketing ki ta involvi remunerason pa DMH ta riker un autorizason. Similiamenti, pa bendi PHI, DMH ta mesti obten un autorizason. DMH ka ta uza o divulga bu PHI pa motivus di engariason di fundus.

Bus Direitus En Relason a Bu PHI

Bo o bu reprezentanti legal autorizadu ten direitu di:

- Solisita ki DMH uza un enderesu o numeru di telefoni spesifiku pa kontaktou. DMH ta ben tenta akumoda tudu solisitasons sensatu.
- Obten, ku pididu, un papel kopia di es avizu o kalker revizon di es avizu, mesmu ki bu konkorda rasebel di forma iletroniku.
- Inspeiona y solisita un kopia di PHI uzadu pa toma desizons sobri bu kuidadus. Ora ki akrius ta guardadu iletronikamenti, bu podi solisita un kopia iletroniku. Asesu a bus arkivus podi ser ristritu na sirkunstansias limitadu. Si DMH nega bu pididu, interamenti o parsialmenti, bu podi solisita ki es negason seja revizadu. Podi kobradu kotas pa kopias y enviu na kureiu. Normalmenti, DMH ta raspondu bu solisitason dentu di 30 dias. Si mestedu tenpu adisional pa raspondu, DMH ta notifikou dentu di 30 dias pa splika rason(s) pa kel atrazu y indika kuandu ki bu podi spera un raspasta final a bu solisitason. **Es solisitason ten ki ser fetu pur skritu.**
- Solisita adisons o kuresons na bu PHI. DMH ka e izijidu a konkorda a kel tipu di pididu. Si e ka konseti ku bu solisitason, DMH ta ben flou pamodi pur skritu dentu di 60 dias y notifikou di bus direitus spesifiku na kel iventu. Si tenpu adisional for nesisariu pa raspondu, DMH ta ben notifikou dentu di 60 dias pa splika rason(s) di kel atrazu y indika kuandu ki bu podi spera raspasta final a bu solisitason. **Es solisitason debi ser fetu pur skritu.**
- Solisita un kontajen di divulgasons (ti kes di ultimus seis anus) ki bu ta ben identifika, di akordu ku leis aplikavel, sertus otus pesoas o organizasons ki DMH divulga bu PHI y pamodi. Un kontajen ka ta inklui divulgasons ki foi: (1) fetu pa bo o pa bu reprezentati pesual; (2) autorizadu o aprovalu pa bo; (3) fetu pa tratamentu, pagamentu, y operasons di kuidadus di saudi; y (4) alguns ki foi rikeridu pa lei a ser fetu. Normalmenti, DMH ta ben raspondu bu pididu dentu di 60 dias. Si tenpu adisional for nesisariu pa raspondu, DMH ta ben notifikou dentu di 60 dias pa splika rason(s) di kel atrazu y indika kuandu ki bu podi spera raspasta final a bu solisitason. **Es solisitason debi ser fetu pur skritu.**

- Solisita ki DMH ristringi modi ke ta uza o divulga bu PHI. DMH ka e rikeridu a konkorda ku tal ristringon, ku isepson si bo, o algen pa bu konta, paga pa un servisu o iten di kuidadu di saudi interamenti di propi bolsu, DHM ta ben konkorda a ka divulga PHI pirtensenti so a kel servisu o iten ku bu planu di saudi pa kistons di pagamentu o operason di kuidadus di saudi, a non ser ki DMH for di un otu forma rikeridu pa lei pa divulga kel PHI. **Keli ten ki ser fetu pur skritu.**

Kes solisitasons la di riba podi ser fetu o submitidu na kalker instalasons o skritoriu di DMH.

Retenson di Rijistus

Bus rijistus individual ta ben ser retidu pa un minimu di 20 anus di ultimu data ki bu rasebi servisus di un instalason hospitalar di DMH y/o di servisus di komunudadi operadu pa DMH. Dipos di kel tenpu la, bus rejistus ta ser destruidu.

Violason di PHI

DMH ta informou si okori un violason di bu PHI disprutejidu.

Reklamason

Si bu akredita ma bu privasidadi o direitus di privasidadi foi violadu, o bu kre apresenta un reklamason, bu podi kontakta: DMH Privacy Officer, Department Of Mental Health, 25 Stanford Street, Boston, MA 02114, [E-mail: DMHPrivacyOfficer@MassMail.State.MA.US](mailto:DMHPrivacyOfficer@MassMail.State.MA.US), Telefoni: 617-626-8160, Fax: 617-626-8242. Un reklamason ten ki ser fetu pur skritu.

Bu podi tanbe presenta un kexa ku Secretary Of Health and Human Services, Office for Civil Rights, U.S. Department of Health and Human Services, JFK Federal Building, Room 1875, Boston MA. 02203.

Ningen ka podi ritalia kontra bo pamodi bu apresenta un reklamason o pa bu ter izersitadu bus direitus sima diskrevedu na es avizu.

Informason di Kontaktu di Privasidadi

Si bu kre obten mas informason sobri pratikas di privasidadi di DMH, o bu kre izersita bus direitus, bu podi kontakta: DMH Privacy Officer, Department Of Mental Health, 25 Stanford Street, Boston, MA 02114, [E-mail: DMHPrivacyOfficer@MassMail.State.MA.US](mailto:DMHPrivacyOfficer@MassMail.State.MA.US), Telefoni: 617-626-8160, Fax: 617-626-82421. Un reklamason ten ki ser fetu pur skritu.

Bu podi tanbe kontakta skritoriu di rijistu mediku di DMH (pa rijistus di kel instalason), un direktor di programa di DMH (pa rijistus di kel programa), skritoriu di bu instalason (pa rijistus di jerensia di kazu), o ofisial di direitus humanu na bu instalason o programa, pa mas informason o asistensia.

Informason di Kontaktu di DMH

Si bu kre obten otus informason (non relasionadu ku privasidadi) sobri DMH y ses servisus bu podi kontakta: DMH information, Department of Mental Health, 25 Stanford Street, Boston, MA 02114, [E-mail: dmhinfo@state.ma.us](mailto:dmhinfo@state.ma.us), telefoni: 800-221-0053, Fax: (617) 626-8131.

Bu podi tanbe kontakta direktor di programa di DMH, skritoriu di bu instalason, o ofisial di direitus humanu na bu instalason o programa, pa mas informason o asistensia.